

emotion of sauna.



Инструкции по експлуатации

EMOTEC HCS 9003



RU



Druck Nr. 29343170ru / - 49.06



Содержание

Уважаемый покупатель	3
Объем поставки	4
Общие меры предосторожности	4
Монтаж прибора управления	4
Крепление на стене	4
Электроподключение	6
Подключение печи сауны	6
Подключение испарителя	7
Подключение светильника в сауне	7
Подключение проводки датчика	7
Монтаж датчика для печи	7
Монтаж датчика влажности (опция)	8
Управление	9
Назначение кнопок	9
Описание символов	9
Первое включение прибора	10
Предустановленные параметры	
Режим финской сауны	11
Индикация температуры	11
Продолжительность нагрева	11
При программировании необходимо соблюдать следующее	12
Профессиональный уровень	
F1 Настройка текущего времени	13
F2 Программирование подогрева после режима влажной бани	13
F3 Программирование температуры подогрева после режима влажной бани ..	14
F4 Программирование выключения из-за отсутствия воды	15
F6 Активизация опционального под-ключаемого датчика влажности	16
Программирование	
P1 Включение по таймеру	17
P2 Ограничение продолжительности нагрева	18
P3 Режим влажной бани	18
P4 Изменение предустановленной влажности и температуры	21
P5 Регулировка температуры	22
P6 Программирование работы вентилятора	23
P7 Регулирование силы освещения в кабине	24
Рабочий режим с цветным освещением (опционально)	25
P9 Регулировка временных интервалов цветного освещения	26
Приборный переключатель	27
Переключение уровня ограничения продолжительности нагрева для коммерческого использования.	27
Индикация ошибок	28
Технические характеристики	29
Схема соединений	30
Гарантия	31

Общие замечания для пользования сауной

Уважаемый покупатель,

Вы приобрели высококачественный электронный прибор для сауны, который разработан и изготовлен согласно последним нормам по качеству товара.

Обращайте внимание на то, что для благоприятного типичного климата в кабине Вашей сауны должно быть гарантировано оптимальное взаимодействие кабины сауны, нагревательного прибора сауны и прибора управления сауны.

С помощью этого высококачественного прибора управления Вы обслуживаете Вашу сауну и благодаря разнообразным индивидуальным возможностям программирования получаете возможность для быстрого регулирования параметров работы сауны, при которых Вы будете себя чувствовать наиболее вольготно и приятно.

Пребывание в сауне субъективно, поэтому требуется соизмерять со своим пребыванием и с пребыванием членов семьи в сауне, чтобы найти индивидуальные установки климата.

Со стороны изготовителя для финского режима работы сауны установлена температура 95 °С. Для влажного режима работы установлены температура 60 °С и 60% влажность.

В указаниях по обслуживанию указано, как Вы можете предварительно выбрать «климат» в Вашей кабине. Хорошо ознакомьтесь с этими указаниями, чтобы быстро и надежно Вы могли программировать.

При пользовании сауной обратите внимание на то, что в кабине могут быть различные температуры. Наиболее высокая температура в кабине у потолка, в то время как у пола наблюдаются температурные перепады. Обратная картина наблюдается при относительной влажности. Тогда у потолка более низкая температура, а у пола наиболее высокая.

В целях предосторожности температурный датчик с предохранением от перегрева установлен над печью на потолке кабины, так как там обычно наиболее высокая температура.

Этим самым от температурного датчика прибора управления к индикаторному термометру в кабине поступают постоянно данные о колебаниях температуры.

Так, например, при выборе температуры 100 °С на индикаторном термометре можно наблюдать величину температуры от 85 °С до 90 °С. Это соответствует обычным климатическим величинам в кабине.

Постоянно обращайтесь внимание на гигиену и кладите полотенце вниз, чтобы капли пота не попадали на доски. Чтобы защитить Вашу кабину от возможных повреждений во время влажного режима работы сауны, рекомендуем после каждого влажного режима прогреть или просушить кабину.

В плохо проветриваемом помещении для отвода влажного воздуха дополнительно можно использовать вентилятор.

Чтобы избежать сквозняков в кабине, не следует включать вентилятор во время пребывания в сауне. Вентилятор можно использовать, если это рекомендовано изготовителем кабины.



Из-за опасности пожара следите за тем, чтобы перед началом процесса нагрева на печи сауны не было никаких предметов.




Объем поставки

(Изменения предусматриваются)


В объем поставки входят:

1. Плата печного датчика с предохранителем от температурного перегрева, КТУ-датчик с корпусом, два крепежных болта 3 x 25 мм и кабель датчика длиной около 1,7 м, белый и красный.
2. Пластиковый пакет с тремя крепежными болтами 4 x 20 мм и тремя дистанционными трубками.
3. Запасной предохранитель от температурного перегрева.

Общие меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими и/или психическими способностями. А также с ограниченными способностями к восприятию. Также прибором не следует пользоваться людям не обладающим необходимым опытом и знаниями. Исключения допускаются в тех случаях, когда работа с прибором производится под наблюдением ответственного за безопасность, или дачи им четких указаний по обслуживанию прибора.
- За детьми необходим постоянный присмотр, чтобы они не играли с прибором.
-  **Внимание:** Прибор запрещается устанавливать в закрытых шкафах и отделывать деревянным корпусом!
-  Электропроводку должен производить только опытный специалист-электрик.
- Необходимо выполнять предписания Вашего энергопредприятия .
-  **Внимание – опасно для жизни:** Не проводите самостоятельно ремонт или монтаж прибора. Кожух корпуса должен снять только специалист.
- Обращайте внимание на размеры, которые указаны в инструкции по монтажу, особенно при установке

температурного датчика. Температура над печью необходима для установки температуры. Только при правильном монтаже можно выдерживать предельные температурные величины и очень незначительные колебания температуры на лежаке в кабине сауны.

- Прибор следует использовать только для регулирования печи сауны до 9 киловатт. (В сочетании с мощным переключающим устройством до 36 киловатт.)
-  При монтаже и ремонтных работах прибор необходимо отключить от сети, т. е. отключить предохранители и главный выключатель.
- Необходимо обращать внимание на указания изготовителя печей для саун, касающиеся безопасности при монтаже прибора.

Монтаж прибора управления

Крепление на стене

Прибор управления необходимо устанавливать вне кабины. В качестве места установки следует выбрать с наружной стенки кабины, у которой внутри крепится печь сауны. Если там для электропроводки уже имеются свободные трубы, то это указывает на позицию прибора управления. Монтаж следует производить следующим образом:

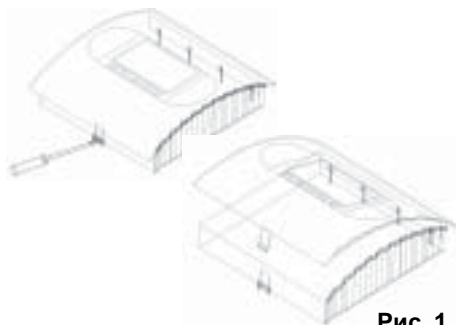


Рис. 1

1. Снимите кожух с прибора управления.
Для этого с помощью отвертки подайте во внутрь крепежный шип и путем покачивания подайте вверх верхнюю часть кожуха (Рис. 1).

Отверстия \varnothing 3 мм для прилагаемых болтов 4 x 20 мм выполняются по размерам, указанным на рис. 3 + 3.1.

2. В верхнее среднее отверстие винтите один из деревянных болтов. На этот болт подвешивается прибор управления. Для этого болт должен выступать примерно на 3 мм (Рис. 3.2).

3. Прибор управления подвешивается на болт, выступающий на 3 мм, в верхнем крепежном отверстии. Вставьте в отверстия у наружной стенки корпуса прилагаемые резиновые трубочки и проташите через них соединительный кабель. Нижнюю часть корпуса в двух нижних отверстиях закрепите на стенке кабины (Рис. 4).

Замечание: Если в кабине сауны отсутствуют свободные отверстия, то электропроводка сауны должна быть проложена снаружи кабины через паз профильных досок. В связи с этим прибор управления должен крепиться на некотором расстоянии, чтобы к нему можно было проложить кабель. Для этого прилагаются три дистанционные трубочки, которые, как показано на рис. 3.3, поддерживают нижнюю часть на некотором расстоянии.

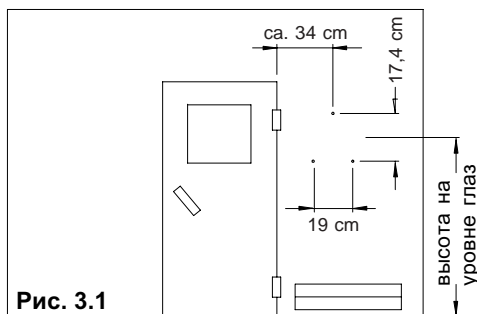


Рис. 3.1

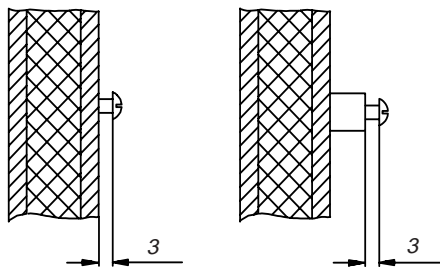


Рис. 3.2

Рис. 3.3

Крепежные отверстия

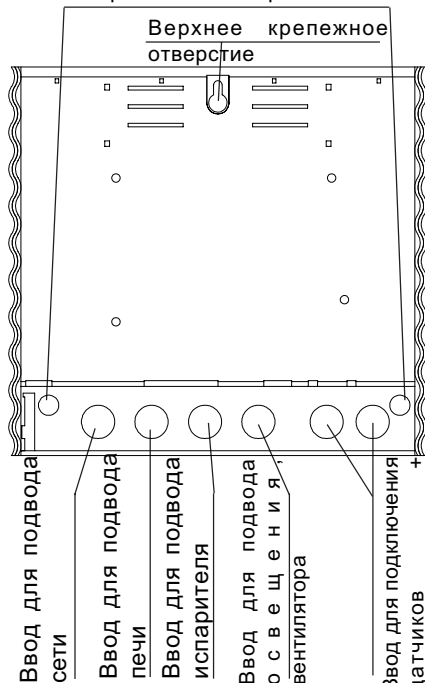


Рис. 4

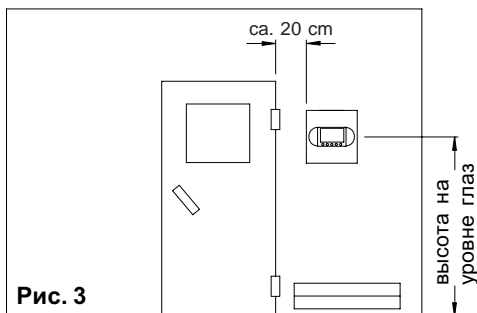



Рис. 3

Электроподключение

 **Электроподключение должен производить только опытный специалист-электрик при соблюдении норм местного энергопредприятия.**

Подсоединение к сети должно быть надежным, при этом необходимо предусмотреть устройство, которое позволяло бы отключать от сети прибор с шириной контактного отверстия по меньшей мере 3 мм

Все электропроводы и устройства, которые монтируются внутри кабины, должны выдерживать температуру окружающей среды не ниже 140 °С. Необходимые сечения проводов приводятся в таблице

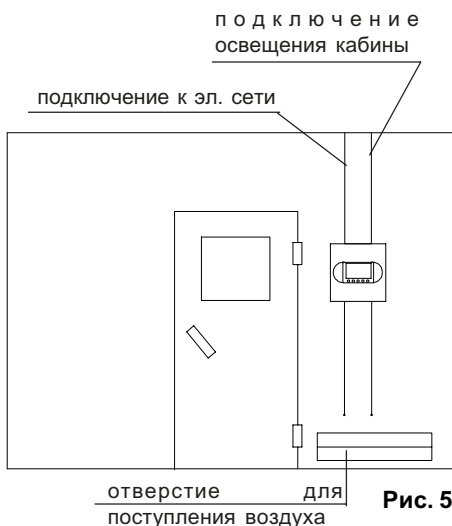



Рис. 5

Провод подключения к сети подводится к прибору управления и подсоединяется к входным зажимам (см. рис. 5). Схема подключения наклеена на приборе управления.

 **Внимание: Всегда подключайте нулевой провод (N) печи сауны. При влажном режиме работы фаза печи сауны отключена, т. е. нагрузка несимметрична. Следствием этого, нулевой провод не обесточивается.**

Подключение печи сауны

Согласно инструкции изготовителя по монтажу печь сауны и испаритель монтируются перед входным отверстием для воздуха.

Силиконовый провод протянуть через свободные трубочки к прибору управления и согласно схеме подключения присоединить к соответствующим зажимам.

Замечание: Из-за отсутствия свободных трубочек рядом с входным отверстием для воздуха просверлить отверстие $\varnothing 10$ мм и через это отверстие провод печи вывести наружу и подсоединить к соответствующим зажимам (U V W) прибора управления. Для защиты силиконового провода от внешних воздействий он должен быть проложен в защитной оболочке. Для этого можно использовать специальный кабельный канал или ПВХ-трубу, через которую пропускается провод к прибору управления.

Мощность подключения в киловаттах	Размеры кабины в м ³	Минимальное сечение в мм ² (медный провод) Подключение к 380 В 3Н АС			
		Сетевой прибор к прибору управления	Сеть	Подключение печи к прибору управления	Блокировка в А
4,5	4 - 6	5 x 2,5 мм ²		5 x 1,5 мм ²	3 x 16
6,0	6 - 10	5 x 2,5 мм ²		5 x 1,5 мм ²	3 x 16
7,5	8 - 12	5 x 2,5 мм ²		5 x 1,5 мм ²	3 x 16
9,0	10 - 14	5 x 2,5 мм ²		5 x 1,5 мм ²	3 x 16
испаритель 3,0				Подключение прибора управления к испарителю 5 x 1,5 мм ²	

Подключение испарителя

Для подключения испарителя используйте силиконовый соединительный кабель 4 x 1,5 мм².



Внимание: При подключении испарителя обращайтесь внимание на точное присоединение к водяной бане (WB) и регистратору недостатка воды (WM). В случае неправильного присоединения этих проводов функция регистрации недостатка воды не работает. Следствием может быть перегрев испарителя.

Опасность возникновения пожара!

На рис. 6 дана схема подключения. Прибор управления регистрирует недостаток воды, если на входе WM прибора управления отмечается нулевой потенциал.

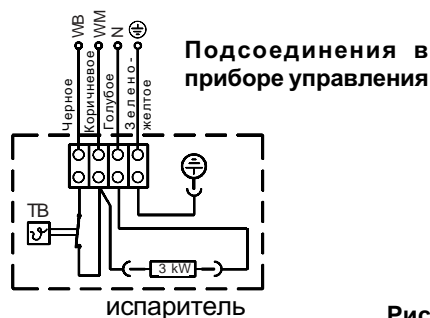


Рис. 6

Подключение светильника в сауне

Светильник в сауне должен соответствовать виду защиты (брызгозащитный IPx4) и выдерживать температуру окружающей среды не менее 140 °С. Светильник можно устанавливать в любом месте, однако нельзя никогда монтировать светильник рядом с потоком горячего воздуха от печи.

Подключение проводки датчика

Проводку датчика и сети не следует прокладывать совместно или проводить

через общий проем. Совместная прокладка может привести к неполадкам электроники, напр., „дрожанию“ силовых контакторов. При необходимости совместной прокладки или длине проводки более 3 м следует применять экранированный кабель, напр., LIYLY-O x 0,5 мм).

При этом экран должен быть подключен к корпусу прибора управления. Обратите внимание, что ниже следующие размеры относятся к параметрам, заданным при проверке прибора по EN 60335-2-53. Печной датчик должен монтироваться там, где предполагаются максимальные температуры. Обзор мест монтажа датчика приведен на рис. 7.

Монтаж датчика для печи

1. На рис. 7 и 8 показан монтаж датчика в кабинах размером 2 x 2 м, в более больших кабинах монтаж датчика показан на рис. 7 и 9.

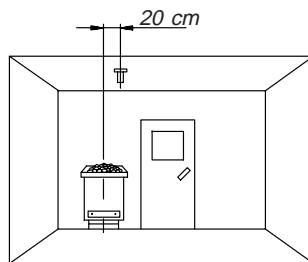


Рис. 7

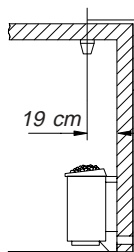


Рис. 8

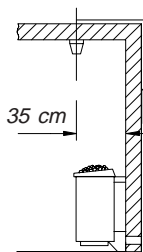


Рис. 9

- Для прокладки кабеля просверлить отверстие, предпочтительно в центре профильной доски.
- Пропустите кабель датчика через просверленное отверстие и присоедините провод датчика, как показано на рис. 10.



рис. 10

- Провода для ограничителей (белые) и для температурных датчиков (красные) (Рис. 11) подсоединить к плате датчика, затем плату датчика поставить в корпус.

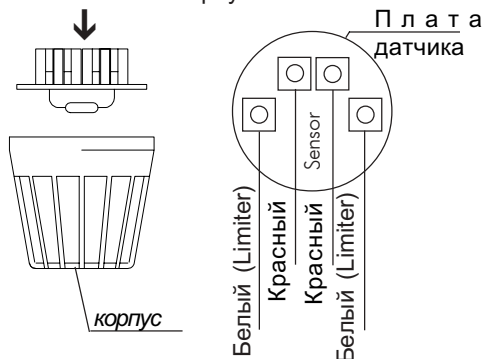


рис. 11

- После окончательного монтажа и проверки работы прибора управления для контроля температуры перегрева провод необходимо проверить на короткое замыкание. Для этого освободите один из белых проводов в корпусе датчика. Предохранительное реле прибора управления должно быть сброшено, т. е. нагрев должен быть прерван.

Монтаж датчика влажности (опция)

Монтаж датчика влажности

- Датчик влажности устанавливается посередине противоположной печи боковой стены на высоте ок. 150 см.
- Последовательность подключения кабеля - см. рис.12.
- Обратите внимание на правильность подключения – ошибочное подключение может привести к повреждению датчика.

Датчик
влажности

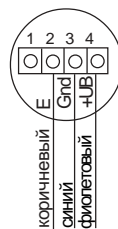
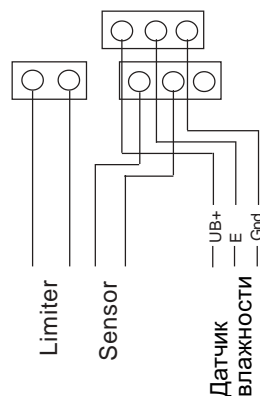


рис. 12

Датчики подключаются к прибору управления на клеммы справа внизу – снаружи по следующей схеме.

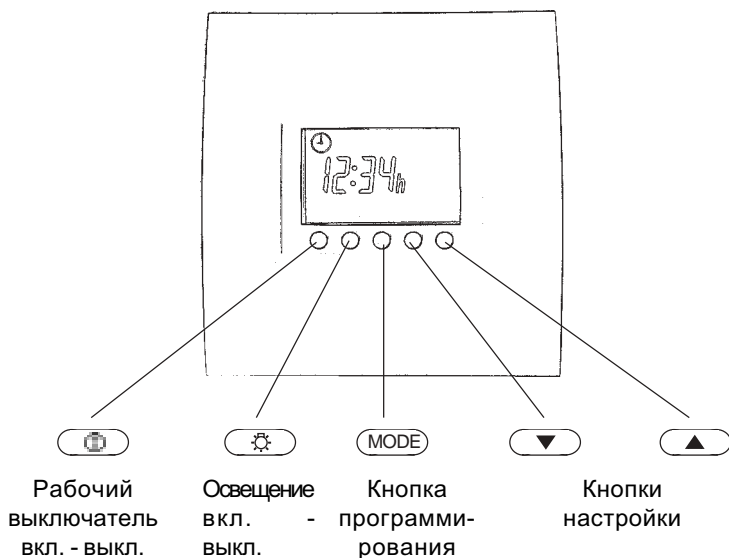


После установки указателя влажности необходимо его активировать. При этом пользуйтесь описанием в части "F6".

Управление

Назначение кнопок

S9



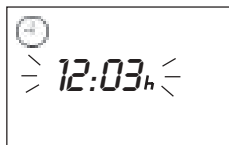
Описание символов

F1		Время	P5		Нагрев (финская сауна)
P1		Таймер	P5		Нагрев при влажности
P2		Продолжительность нагрева	P6		Функции вентилятора
P3		Режим влажной бани	P7		Освещение
P4		Режим влажной бани	P9		Цветное освещение
					Сообщение об ошибке

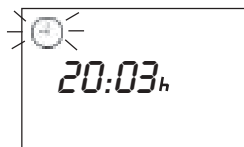
Первое включение прибора

После того как Вы еще раз проверите все подсоединения, прибор подключаете к сети, включая при этом предохранители и основной переключатель.

На дисплее появится изображение с проблескованием.



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.

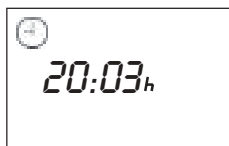



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



Затем не на долго появится показатель "F1"

Потом текущее время в индикации показано и оборудование ясно для пользы.



Включение прибора осуществляется кнопкой . При этом одновременно включается освещение кабины и подсветка дисплея.

Изображение на дисплее



Предустановленные параметры

Режим финской сауны

После включения на дисплее попеременно отображается текущее время и остаточная продолжительность нагрева.



Индикация температуры

Индикация температуры осуществляется на правой стороне дисплея над символом термометра.

При этом заданная температура отображается с помощью стрелки справа на термометре.

Температура в кабине отображается в виде столбика термометра.

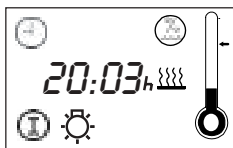
По мере нагрева кабины столбик термометра поднимается до заданной температуры. Затем начинается фаза регулирования.



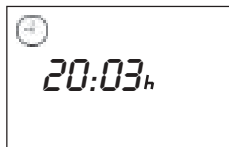
Продолжительность нагрева

Завод-изготовитель ограничил продолжительность нагрева 6 часами. Это значит, что через 6 часов после включения по соображениям безопасности прибор отключается.

Остаточная продолжительность нагрева отображается на дисплее попеременно с текущим временем.









Если Вы хотите прекратить прием сауны до истечения времени, нажмите кнопку "⏸" Печь сауны отключается. На дисплее появляется текущее время.



При программировании необходимо соблюдать следующее

Клавиши, которыми необходимо оперировать, представлены в тексте как указано ниже.

	=	"⏸"
	=	"💡"
	=	"Mode"
	=	"▼"
	=	"▲"

Символы, представленные в виде отображений на дисплее и обранные знаком  в действительности на устройстве мигают.

Любое изменение настройки параметров должно быть сохранено нажатием клавиши „Mode“. Значения, установленные заново, короткое время мигают, прежде чем устройство переключится на основную индикацию.

Если Вы измените параметры без их сохранения с помощью клавиши „Mode“, то активными автоматически останутся предыдущие значения.

Если во время программирования Вы продолжительное время не пользуетесь устройством, то индикация автоматически переключается на основную и фоновая подсветка гаснет.

Различные возможности программирования устройства отличаются следующим:

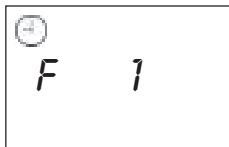
Специальные уровни программирования Уровни обозначаются „F 1 - F 6“. В зависимости от типа устройства может быть, что отдельные уровни не будут отображаться. Здесь изменяются такие параметры, которые в будничном пользовании должны согласовываться крайне редко. Они настраиваются после новой инсталляции и чаще всего долгое время не изменяются.

Уровни программирования Уровни обозначаются „P 1 - P 9“. В зависимости от типа устройства или установленного режима работы может быть, что отдельные уровни не будут отображаться. Здесь могут изменяться такие параметры, которые в будничном пользовании чаще нужны для приспособления к Вашим индивидуальным потребностям.

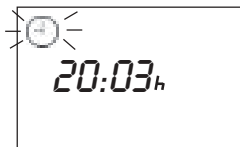
Профессиональный уровень

F1 Настройка текущего времени

Для установки времени нажмите одновременно кнопку **"Mode"** и **"▲"** (на табло появится **"F1"** и символ времени)

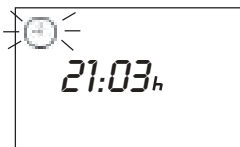


Чтобы подтвердить нажмите кнопку **"Mode"**.



С помощью кнопок **"▼"** и **"▲"** вы можете устанавливать желаемые показатели.

(например при установке зимнего или летнего времени)



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку **"Mode"** пока на табло замигает новый указатель.

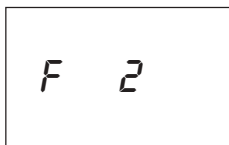
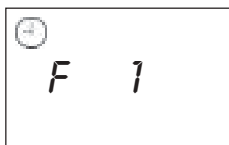
Затем не на долго появится показатель **"F1"**



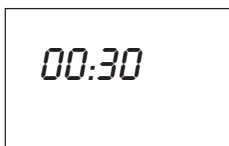
F2 Программирование подогрева после режима влажной бани

На заводе-изготовителе продолжительность подогрева была установлена на 30 минут.

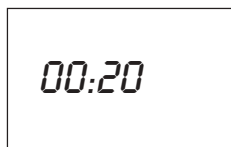
Для установки длительности подогрева нажмите одновременно кнопку **"Mode"** и **"▲"** (на табло появится **"F1"** и символ времени) затем кнопку **"▲"** до появления на табло **"F2"**.



Чтобы подтвердить нажмите кнопку **"Mode"**.



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.



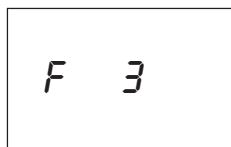
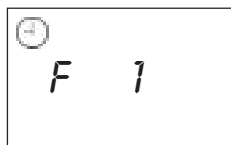
Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель "F2" пока табло не выдаст основной показатель. Длительность подогрева соответствует теперь постоянно заданному показателю.

F3 Программирование температуры подогрева после режима влажной бани

Установленная на заводе-изготовителе температура подогрева составляет 95°C. Это значит, что после режима влажной бани печь в течение заданного времени подогрева осуществляет разогрев до 95 °С, чтобы высушить кабину.

Для установки температуры подогрева нажмите одновременно кнопку "Mode" и "▲" (на табло появится "F1" и символ времени) затем кнопку "▲" до появления на табло "F3".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку **"Mode"** пока на табло замигает новый указатель.

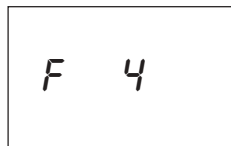
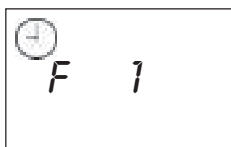
Затем не на долго появится показатель **"F3"** пока табло не выдаст основной показатель. температура подогрева соответствует теперь постоянно заданному показателю.



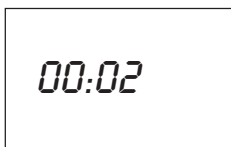
F4 Программирование выключения из-за отсутствия воды

невыполнением обязательства выключение безопасности вод- заранее установлено до 2 минуты. Эт середины, ваш отчет о печи вод-defiqit, вы имеете 2 минуты, котор нужно заполнить вверх он. Если предупреждение вод- заранее бежит на больше чем 2 минуты, то блок управления закрывает всю систему сауны для причин безопасности.

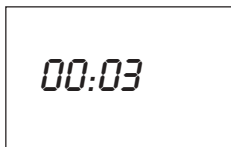
Для установки время отключения нажмите одновременно кнопку **"Mode"** и **"▲"** (на табло появится **"F1"** и символ времени) затем кнопку **"▲"** до появления на табло **"F4"**.



Чтобы потвердить нажмите кнопку **"Mode"**.

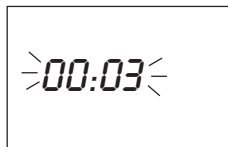


С помощью кнопок **"▼"** и **"▲"** вы можете устанавливать желаемые показатели.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку **"Mode"** пока на табло замигает новый указатель.

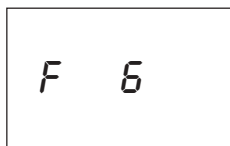
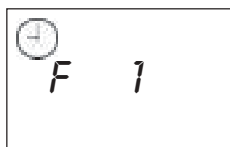
Затем не на долго появится показатель **"F4"** пока табло не выдаст основной показатель. время отключения соответствует теперь постоянно заданному показателю.



Для безопасности размышляло **maximally** регулируемое время лимитировано на 5 минутах.

F6Активизация опционального под-ключаемого датчика влажности

Чтобы включить или отключить указатель влажности (посли нового подключения или при помехах) нажмите одновременно кнопку **"Mode"** и **"▲"** (на табло появится **"F1"** и символ времени) затем кнопку **"▲"** до появления на табло **"F6"**.

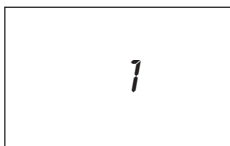


Чтобы потвердить нажмите кнопку **"Mode"**.



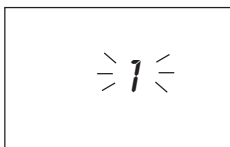
С помощью кнопок **"▼"** и **"▲"** вы можете устанавливать желаемые показатели.

- 1: Датчик влажности активен
- 0: Датчик влажности не активен



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку **"Mode"** пока на табло замигает новый указатель.


Затем не на долго появится показатель **"F6"** пока табло не выдаст основной показатель. цифра соответствует теперь постоянно заданному показателю.



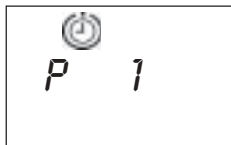
Программирование

P1 Включение по таймеру

Благодаря таймеру Вы можете выбрать время включения Вашей сауны в пределах 24 часов

 При этом всегда необходимо удостовериться в том, чтобы на момент начала процедуры нагрева на приборе отопления сауны не находилось никаких предметов. Опасность пожара!

Для предварительной установки времени нажмите кнопку "Mode". На табло появится символ выбора времени и "P1".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".

С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.

Однако помните, чтобы получить надлежащий климат в кабине, она должна прогреваться 40-50 минут. Если Вы, к примеру, хотите приступить к приему сауны в 18:00, то на таймере следует устанавливать время 17:10..



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло мигает новый указатель.

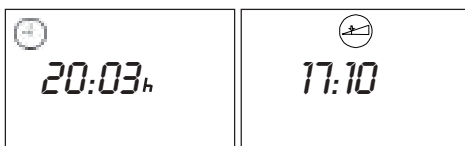
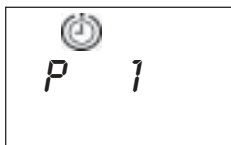
На дисплее ненадолго появится функция программирования "P1".

В то время, когда на дисплее видно P1, нажмите и удерживайте кнопку "☉" и "▲", пока символ таймера не начнет мигать. Тем самым Вы включаете режим работы по таймеру..



Вскоре после этого на дисплее будет попеременно отображаться текущее время и предустановленная продолжительность нагрева. Подсветка дисплея гаснет.

При достижении установленного на таймере времени сауна включается. По истечении времени нагрева прибор производит автоматическое отключение сауны.

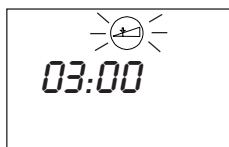
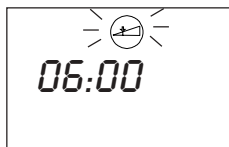
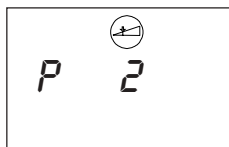


P2 Ограничение продолжительности нагрева

Время обогрева в заводском исполнении ограничено 6 часами. По истечении указанного времени сауна отключается автоматически.

Для установки максимального времени обогрева нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ времени обогрева и "P2".

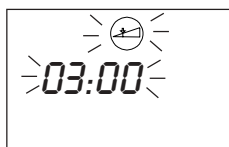
Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.

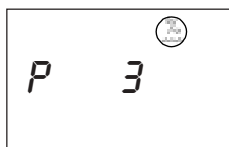
Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель "P2" пока табло не выдаст основной показатель. Максимальное время обогрева соответствует теперь постоянно заданному показателю.

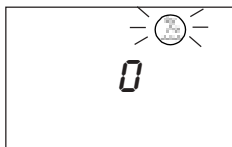


P3 Режим влажной бани

Для установки режим влажности нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ влажности и "P3".



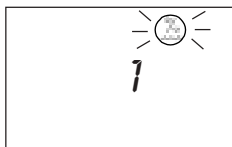
Чтобы подтвердить нажмите кнопку **"Mode"**.



С помощью кнопок **"▼"** и **"▲"** вы можете устанавливать желаемые показатели.

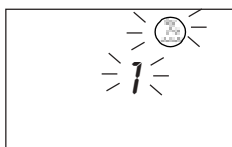
0 = финская баня

1 = влажная баня



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку **"Mode"** пока на табло замигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель **"P3"** пока табло не выдаст основной показатель.



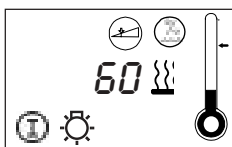
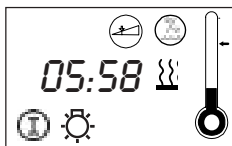
Температура 60 °С и влажность 60 % являются предварительно заданными стандартными значениями

Теперь нажмите на кнопку **"I"** для включения режима влажной бани.

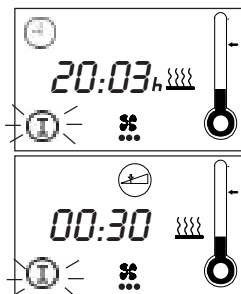
Если во время рабочего режима выполнялся процесс программирования, то в данном случае установку необходимо сначала выключить с помощью кнопки **"I"** и затем снова включить ее.

После включения на дисплее в переменном режиме появляется индикация текущего времени, остаточная продолжительность нагрева и предварительно заданного значения уровня влажности.

С повышением температуры в кабине повышается индикация значений термометра до тех пор, пока не будет достигнута предварительно заданная температура, обозначенная стрелкой.



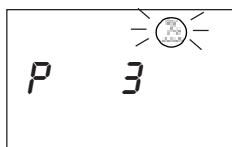
По истечении времени нагрева установка автоматически переключается в режим программы последующего нагрева с целью выполнения досушивания кабины. При этом выключается символ режима влажной бани и начинает мигать символ рабочего режима "I".



Переключение обратно в режим финской сауны

Нажмите кнопку "Mode".

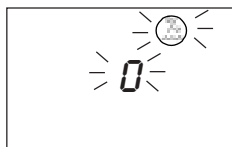
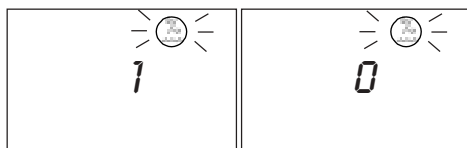
Теперь нажмите кнопку "▲", и держите ее в нажатом положении до тех пор, пока не появится индикация уровня P3.




Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode". С помощью кнопки "▼" можно отключать режим влажности.

Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.


Затем не на долго появится показатель "P3" пока табло не выдаст основной показатель.

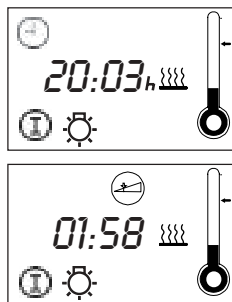


Переключение во время режима влажной бани

Если после одного или нескольких приемов бани в рамках режима влажной бани Вы желаете выполнить переключение в режим финской сауны, то для этого Вы должны нажать одновременно на обе регулировочные кнопку "▼" и "▲". Теперь установка производит переключение в режим финской сауны согласно предварительно заданной температуре. Печь выполняет нагрев снова с тремя фазами, что можно определить благодаря символу  в полном объеме до тех пор, пока не будет закончено остаточное рабочее время. Система индикации в переменном режиме снова показывает текущее время и остаточную продолжительность нагрева.

После завершения времени нагрева прибор автоматически выключает установку сауны.

 **Внимание: выбор температуры этого режима работы только в модуле финской бани**



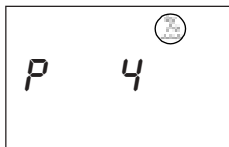
P4 Изменение предустановленной влажности и температуры

Заводская установка значения влажности - 60 %.

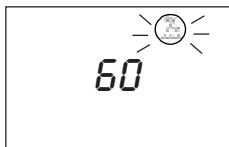
- если датчик влажности установлен и активирован, то желаемая относительная влажность воздуха регулируется в % (заданное значение). В ходе эксплуатации осуществляется индикация относительной влажности воздуха (фактическое значение) в зоне датчика влажности.

- если датчик влажности не установлен или не активирован, то настроенное, а также и отображаемое значение представляется как временное тактовое значение (например, 80 % = испаритель 8 минут включен – 2 минуты выключен),

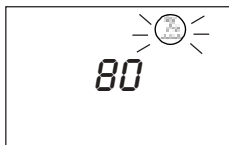
Для установки влажности нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ влажности и "P4".



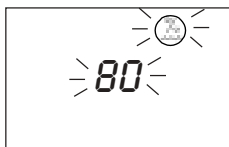
Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.



Затем не на долго появится показатель "P4" пока табло не выдаст основной показатель.влажность соответствует теперь постоянно заданному показателю.

Если в рамках рабочего режима были выполнены какие-либо изменения, то система индикации в переменном режиме показывает данные текущего времени, остаточную продолжительность и заданные значения влажности.

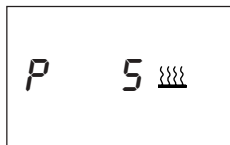
P5 Регулировка температуры



Внимание: Температура
-в режиме финской бани от 30 – 110 °С
-во влажном режиме от 30 – 70 °С

) В заводском исполнении температура установлена для финской бани на 95 °С
-для влажной бани на 60 °С

Для установки температуры нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ обогрева и "P5".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели. Стрелка на символе термометра указывает на предварительно выбранную температуру.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.



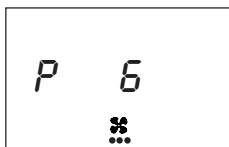
Затем не на долго появится показатель "P5" пока табло не выдаст основной показатель. Температура соответствует теперь постоянно заданному показателю.

Р6 Программирование работы вентилятора

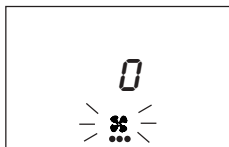
Благодаря данному блоку управления в Вашей сауне появляется возможность подключения вентилятора (макс. 100 Вт) с 3-ступенчатой регулировкой скорости.

Заводская установка - „работа без вентилятора“.

Для установки вентиляции нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ вентилятора и "Р6".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.

означают следующее:

0 = вентилятор не работает

1 = вентилятор, 1-я ступень (ок. 1/3 мощности)

2 = вентилятор, 2-я ступень (ок. 2/3 мощности)

3 = вентилятор, максимальная мощность

Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель "Р6" пока табло не выдаст основной показатель. вентиляция соответствует теперь постоянно заданному показателю..

В ходе эксплуатации выбранную ступень Вы можете определить по точкам под символом вентилятора на дисплее



Ступень 0 вентилятор не работает

Ступень 1



Ступень 2



Ступень 3



P7 Регулирование силы освещения в кабине

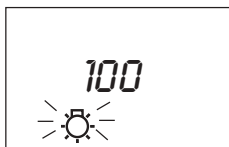
Обратите внимание на то, что данную функцию разрешено программировать только для ламп накаливания! **Запрещается использование люминесцентных, энергосберегающих и газоразрядных ламп.**

Заводом-изготовителем устанавливается максимальная световая мощность. У Вас есть возможность индивидуальной регулировки силы освещения в Вашей сауне.

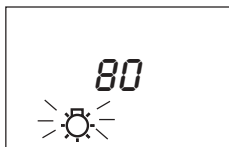
Для установки освещения нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа символ лампочки и "P7".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".

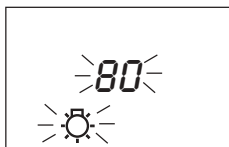


С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло мигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель "P7" пока табло не выдаст основной показатель. освещение соответствует теперь постоянно заданному показателю.



Рабочий режим с цветным освещением (опционально)



Возможность данного программирования находится в распоряжении только в том случае, если установлен модуль цветного освещения (номер изделия 942761).

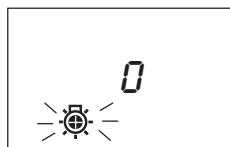


Для установки модуля цветного освещения необходимо полностью выключить установку.

Благодаря блоку управления у Вас появляется возможность эксплуатировать в Вашей сауне прибор цветного освещения. Мощность каждой из цветных ламп не должна превышать 100 Вт.

Включение цветного освещения

Нажмите приблизительно на 5 минут кнопку "☼". На дисплее начинает мигать символ цветного освещения и появляется цифра **0**.



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.

Цифры при этом имеют следующее значение:

0 = выкл.

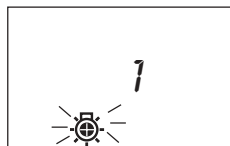
1 = автоматический режим

2 = красный постоянный свет

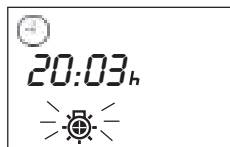
3 = желтый постоянный свет

4 = синий постоянный свет

5 = зеленый постоянный свет

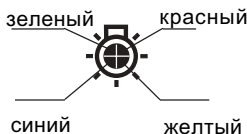


Если цветное освещение включено, то на дисплее дополнительно отображается мигающий символ цветного освещения.



На символе цветного освещения отображается соответствующий сегмент для текущего горящего цвета.

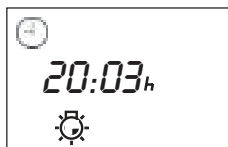
Цвета распределены следующим образом.



При необходимости отключения режима цветного освещения необходимо действовать в соответствии с предшествующей инструкцией. Для этого необходимо установить значение настройки на "0".

В режиме цветного освещения можно конечно же дополнительно включать/выключать освещение сауны. Нажимайте для этого как обычно выключатель освещения.

Когда горит освещение сауны, символ цветного освещения на дисплее больше не мигает, а горит постоянным светом.



Р9 Регулировка временных интервалов цветного освещения

В данном пункте программы у Вас есть возможность регулировки продолжительности свечения отдельных цветов в автоматическом режиме.

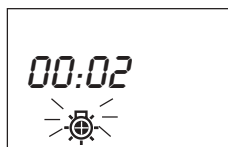
Заводская установка – одна минута.

Продолжительность может регулироваться от 1 до максимум 10 минут.

Для установки времени нахождения нажмите на кнопку "Mode", затем на кнопку "▲" до появления на табло символа цветного освещения и "P9".



Чтобы подтвердить нажмите кнопку "Mode".



С помощью кнопок "▼" и "▲" вы можете устанавливать желаемые показатели.



Подтвердите заданное путем непрерывного нажатия на кнопку "Mode" пока на табло замигает новый указатель.

Затем не на долго появится показатель "P9" пока табло не выдаст основной показатель. время нахождения соответствует теперь постоянно заданному показателю.

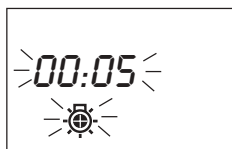
Приборный переключатель

На верхней стороне прибора управления находится приборный переключатель. С помощью этого переключателя можно отключить электронику в случае возникновения неисправностей.

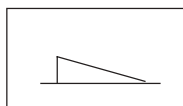
При возникновении неисправности нажмите на левое плечо переключателя до первой точки фиксации (положение O). Теперь прибор полностью выключен.

Чтобы включить свет в кабине при выключенном приборе, нажмите на левое плечо переключателя до второй точки фиксации (положение II).

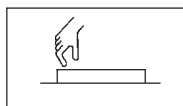
Чтобы снова включить прибор, верните переключатель в исходное положение (положение I).



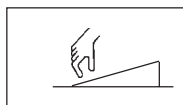
Приборный переключатель



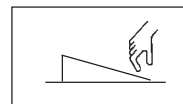
= прибор
включен



= прибор
выключен



= свет
включен

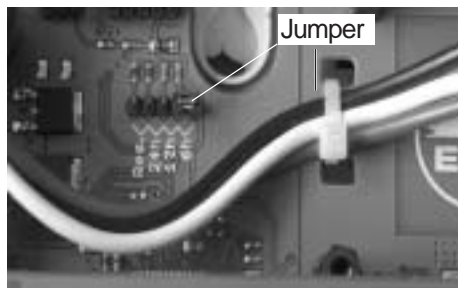


Переключение уровня ограничения продолжительности нагрева для коммерческого использования.

Внимание! Установка должна быть выключена от сети по всем полюсам!

В серийном исполнении прибор управления поставляется с предварительно заданным параметром ограничения продолжительности нагрева в размере 6 часов.

Для осуществления переналадки на 12-ти часовой режим в центре нижней платы расположена перемычка, которая на заводе изготовителя установлен на отметку **6-ти часового рабочего режима**. Путем ее перестановки на отметки «12» или «24» можно увеличить продолжительность нагрева до 12 или 24 часов. В случае полного снятия перемычки продолжительность нагрева будет составлять максимально 6 часов.




⚠ При использовании установки для частных целей максимальная продолжительность нагрева составляет 6 часов. Повышение продолжительности нагрева до 12 часов или больше допускается только в рамках рабочего режима с выполнением контроля (коммерческое использование).

Индикация ошибок

Для незамедлительного представления Вам причин возможных возникающих неполадок можно по коду ошибки на дисплее идентифицировать следующие ошибки.

Код ошибки	Ошибка
E 100	Неполадка - температурный датчик
E 101	Короткое замыкание - температурный датчик
E 111	Неполадка – датчик влажности
E 211	Неполадка – защита от перегрева
E 510	Отсутствие воды – время для долива
E 511	Отсутствие воды – время для долива истекло

При каждом сообщении об ошибке на дисплее начинает мигать предупреждающий символ , таким образом, ошибку легко обнаружить.

Для квитирования после отсутствия воды (сообщение об ошибке E511) нажать кнопку „**Mode**“, а затем перезапустить прибор.

Если, несмотря на отсутствие датчика влажности, появится сообщение об ошибке **E 111**, то это свидетельствует об ошибочной активации на функциональном уровне **F6** датчика влажности.

Квитирование осуществляется согласно описанию в главе „**Активация опционального датчика влажности**“; параметр на функциональном уровне „**F6**“ необходимо установить на „**0**“.

.....

Другие возможные ошибки без индикации причины:

Отсутствие индикации на дисплее - не горит подсветка
проверьте положение выключателя на приборе.

Проверьте присоединение к сети! На всех 3 фазах L1, L2, L3 должно быть 230 В переменного тока.

Проверьте предохранители!


Проверьте слаботочный предохранитель на плате. Для замены можно использовать предохранитель типа 100 мА / Т.

Настройка температуры выше 70° С невозможна

Проверьте, работает ли прибор в режиме финской сауны. („**P3=0**“)

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	400 V 3 N AC 50 Hz
Коммутационная способность:	макс. 9 кВт активной нагрузки (режим AC1)
Режим кондиционирования:	6 кВт + 3 кВт для испарителя, расширяется за счет подключения силовых коммутационных приборов до 36 кВт
Ограничение продолжительности нагрева:	6 ч, 12 ч или без ограничения продолжительности нагрева
Индикация:	Большой ЖКД с подсветкой
Класс защиты:	IPx4 согласно DIN 40050 защита от брызг воды
Диапазон регулирования в режиме сауны:	30 - 110°C
Диапазон регулирования в режиме влажной бани:	30-70°C при управлении влажностью: при регулировки влажности без измерителя влажности: испарение происходит пропорционально времени
Система датчиков:	сенсор КТУ с предохранительным ограничителем температуры 139°C
Контроль уровня воды:	отсутствие воды в испарителе приводит к автоматическому отключению по истечении 2 минут отсутствия воды
Регулировочная характеристика:	цифровое двухпозиционное регулирование
Мощность вентилятора:	макс.100 Вт макс. 500 мА (только вентилятор без пускового конденсатора)
Освещение: макс.	100 Вт макс. 500 мА (только активная нагрузка)

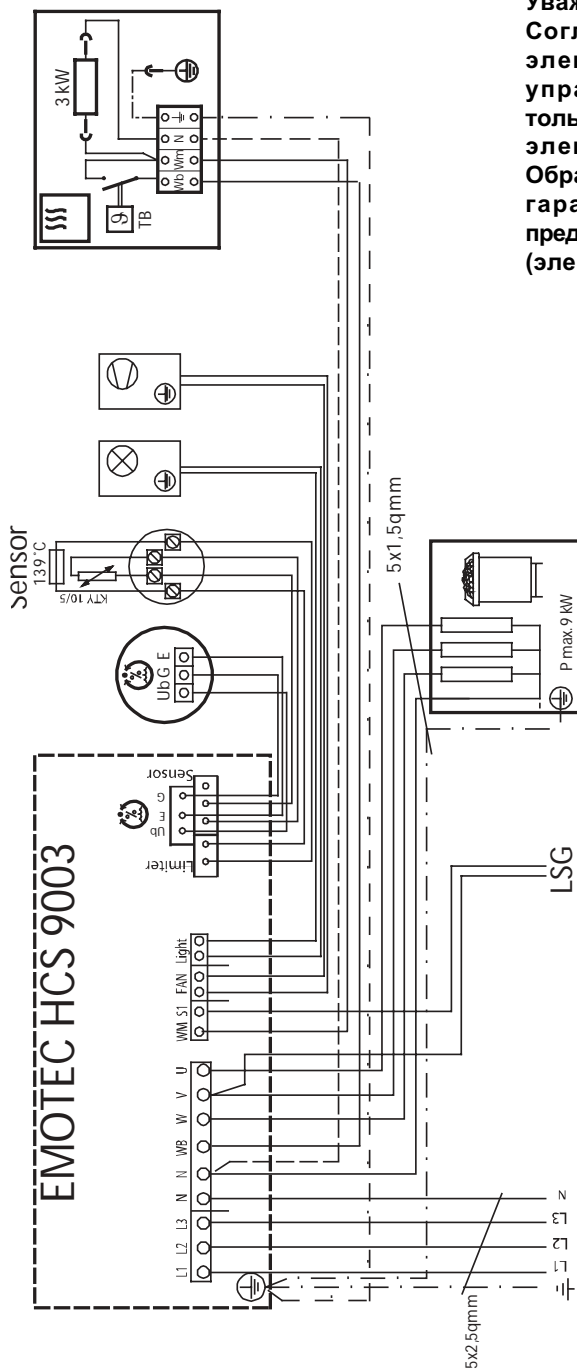
 Предохранители на свете и вентиляции должны быть инерционными и не более 1 А каждый. При более высоком значении существует опасность пожара!

Цветное освещение (опция):	макс.100 Вт на цвет
Продолжительность свечения цветов:	1 - 10 мин.
Позаппанное включение цветов:	красный - красный /желтый - желтый - желтый /синий - синий - синий /зеленый - зеленый - зеленый / красный 0 - 20 мин. после отключения влажной программы с помощью предупредительного треугольника (мигающего) и кода ошибки на ЖКД
Подогрев:	
Индикация ошибок:	
Температуры окружающей среды:	от -10°C до +40°C
Температура хранения:	от -20°C до +70°C

Схема соединений

Внимание!

Уважаемый клиент,
Согласно действующим правилам электроподключение печи и управления сауны допускается только специалистом авторизованной электротехнической фирмы. Обращаем Ваше внимание на то, что в гарантийном случае требуется предъявление копии счета исполнителя (электротехнической фирмы).



ВНИМАНИЕ

При подключении испарителя вход „U“ прибора нагрева сауны переключается на клемму „Wb“ к испарителю. Прибор нагрева сауны нагревает в данном случае только на 2/3 мощности.

Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя

- Гарантийный срок начинается с даты чека и длится, как правило, 2 года (при частном пользовании 3 года).
- Гарантийные обязательства вступают в силу только по предъявлении чека об оплате.
- Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.
- При дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.
- В гарантийном случае необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.
- Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор всегда с этим гарантийным талоном, заполнив его.

Транспортные расходы за счет потребителя. Вне Германии в гарантийном случае следует обращаться к дилеру. Непосредственное гарантийное обслуживание нашим сервисным центром в этом случае невозможно.

Дата пуска в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера:

Адрес сервисного центра:
ООО „Др.Керн-ЭОС“
117454, Москва, проспект
Вернадского, 78, строение 9
Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-
8773, 995-9744, 775-9965
Факс: +7 (495) 564-8773
info@eos-werke.ru
www.eos-werke.ru